

2020 年 9 月 3 日堂區消息



常年期第二十三主日

厄則克耳 33:7-9

聖詠 95:1-2, 6-7, 8-9

羅馬人書 13:8-10

瑪竇 18:15-20

基督臨在

今天的讀經厄則克耳先知詳細說明我們有責任勸告那些惡人行善避惡，聖詠提醒我們不要心硬；羅馬人書強調愛、愛、愛，因為愛德滿全了一切法律。瑪竇福音並指出我們要帶領弟兄姊妹脫離罪惡。



這實在是重要、必要的，也是基督徒領洗後必須承擔的責任。但是，讓福音最後一句話成為我們本週的指南：「因為那裏有兩個或三個人，因我的名字聚在一起，我就在他們中間。」

主基督常在，無論是聖道禮儀、聖體聖事、宣講聖言、教會內的祈禱和唱聖詩，甚至在這疫情中，只要有兩三個人奉祂的名而聚會，祂便在他們中間。

- **天**主向我說不要再那樣心硬，其實是指什麼？
- **這**星期讓我每天讀一段聖經，可以是重複星期日的讀經，或這週聖路加福音第七及第八章。基督每天跟我說什麼？
- **假**如不在聖堂裡，我可以和誰一起歌頌讚美上主？

主啊，我讚美和感謝你一千次，以一千種方式感謝你為我做的一切。

我知道，即使是痛苦，也出於我的更大利益而從您的手裡來了，雖然那一刻我可能並不總是感知到這種好處

我感恩，信心和信任，接受我的十字架，為你對我創造愛而歡喜。



梵蒂岡新聞

梵蒂岡新聞網
9月2日

教宗呼籲祈禱的日子
與黎巴嫩一起齋戒。



在化肥儲存設施發生大規模爆炸，撕裂貝魯特並重新開放黎巴嫩的舊傷口後一個月，教宗方濟各表達了他和教會對陷入困境的國家的聲援，並呼籲在9月4日星期五在世界範圍內祈禱。



教宗推文
2020年9月1日

今天^是照料受造界世界祈禱日。從現在到10月4日，我們將與不同基督宗教團體的弟兄姐妹一起慶祝#地球禧年。

梵蒂岡新聞網 9月1日

教宗：與創造者和平，與創造者和諧。

教宗在其致辭中指出，“新冠病毒疫情大流行使我們走到了十字路口”。

他說：“我們必須利用這一決定性時刻，結束我們多餘和破壞性的目標和活動，並培養賦予生命的價值，聯繫和活動。”



“我們必須檢查我們的能源使用，消耗，運輸和飲食習慣。我們必須消除經濟中多餘的和破壞性的方面，並培育賦予生命的貿易，生產和運輸商品的方式。”



教宗推文
2020年8月30日

對於伯多祿和其他門徒以及今天的我們來說，十字架是個“絆腳石”。

但耶穌認為“躲避十字架”才是“絆腳石”，因為這是躲避天主的旨意，躲避付托給他的拯救世人的使命。



8月30日
主日教宗三鐘經：

效法耶穌，背起十字架侍奉天主服務近人。

教宗接著強調，“背起自己的十字架”即是參與基督的救世使命。

他請信友們將這個意義賦予我們挂在牆上或頸上的十

教宗說，十字架是天主的愛和耶穌的犧牲的標誌，不應將十字架當作迷信物品或裝飾品。

每一次我們注視十字架上的耶穌，都應想到祂是真正的天主，祂為完成使命、賠補世人的罪而奉獻了生命。因此，我們若想成為耶穌的門徒，便應該效法祂，為愛天主和愛近人而奉獻自己的一生。

梵蒂岡新聞網
8月29日

世界傳教節慶祝日期確定
不更動

在一份公告中，聖座萬民福音傳播部確認今年在普世範圍慶祝世界傳教節的日期維持不變，仍是**10月18日**主日。



公告進一步表示，信仰因其本質具備傳教性，「舉行世界傳教節是為了讓基督信仰的這一基本方面在所有信徒中保持活力」。

聖座該部會提及「主教們的共融與共同的責任感」，並強調傳教節的募款是為了支持宗座傳教善會。該善會是「在普世範圍內致力於平等支持傳教區教會」的機構。

教宗推文
2020年8月29日



把基督的復活奧蹟作為我們生活的中心，意味著從那些因戰爭、暴力、濫權、環境災難、貧窮而受苦的無辜者身上看到基督的創傷，因而心生憐憫。

梵蒂岡新聞網
2020年8月28日

各宗教團結一心，服
務因疫情受傷的世界

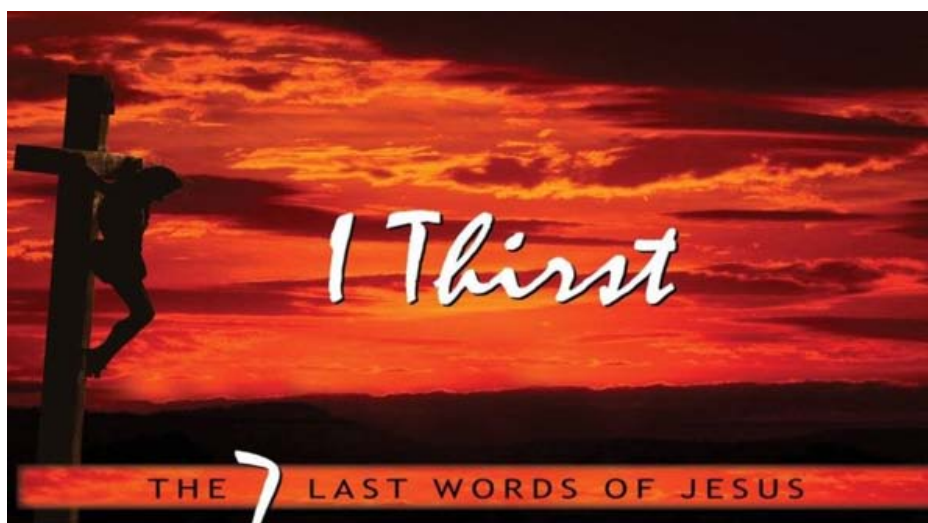


面對橫掃世界各地的新冠疫情，應作出大公性與跨宗教的及時回應，為世界的未來奮鬥：這是世界基督教協會和聖座宗教交談委員會聯合文件提出的省思與鼓勵。

你們應信賴上主，努力讓自己進入祂的計劃中，接受祂的救恩，明認這救恩進入我們心中的方式會與我們所期盼的不同。



教宗推文2020年8月28日



教宗推文
2020年8月27日

在尋求真正的美善天主時，我們的內心必須始終懷有一種“神聖的焦慮不安”
讓我們幫助他人感受到天主的口渴，知道是天主賜給我們內心的平安和幸福。



人生感語

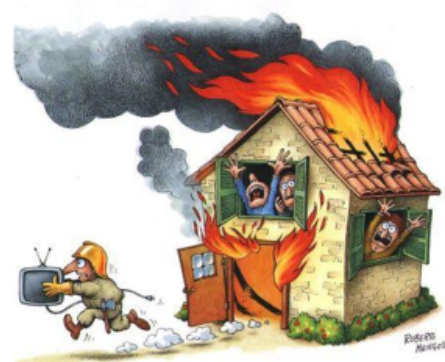
曲突徒薪

有位客人到某人家裡做客，看見主人家的灶上煙囪是直的，旁邊又有很多木材。客人告訴主人說，煙囪要改曲，木材須移去，否則將來可能有火災，主人聽了沒有作任何表示。

不久主人家裡果然失火，四周的鄰居趕緊跑來救火，最後火被撲滅了，於是主人烹羊宰牛，宴請四鄰，以酬謝他們救火的功勞，但並沒有請當初建議他將木材移走，煙囪改曲的人。

有人對主人說：「如果當初聽了那位先生的話，今天也不用準備筵席，而且沒有火災的損失，現在論功行賞，原先給你建議的人沒有被感恩，而救火的人卻是座上客，真是很奇怪的事呢！主人頓時省悟，趕緊去邀請當初給予建議的那個客人來吃酒。」

【**哲理故事及感悟**】：預防重於治療，能防患於未然之前，更勝於治亂於已成之後。





出門

古時候，有兩個兄弟各自帶著一隻行李箱出遠門。一路上，重重的行李箱將兄弟倆都壓得喘不過氣來。

他們只好左手累了換右手，右手累了又換左手。忽然，大哥停了下來，在路邊買了一根扁擔，將兩個行李箱一左一右掛在扁擔上。

他挑起兩個箱子上路，反倒覺得輕鬆了很多。

【**小故事及感悟**】：在我們人生的大道上，肯定會遇到許許多多的困難。但我們是不是都知道，在前進的道路上，搬開別人腳下的絆腳石，有時恰恰是為自己鋪路？



9 月 8 日 (慶日)

聖母誕辰

聖教會對聖人通常是「慶死不慶生」。

只有兩位聖人我們慶祝他們的誕生，第一是聖母誕辰，第二是洗者若翰瞻禮。

聖洗者若翰在母胎第六個月才獲原罪的赦免。

至於聖母，在始胎時已無染原罪，所以在她誕生時，已成為受造物中最純潔且最神聖的。





聖母誕辰奉獻瞻禮誦〔聖教宗若望保祿二世親撰〕

真福童貞瑪利亞，妳的誕生使我們充滿歡樂。在妳的誕辰，我們看到救恩曙光的輝耀，因為妳帶了義德的太陽—主基督。

妳是世界救主的母親，妳是教會之母，求妳給予我們援手，俾我們能在生活中找到基督。

至潔無瑕的童貞，求妳指引我們的步履，遠離罪惡與死亡的陰影，踏上正道，以獲得妳聖子的光榮，以獲得妳聖子的真光，在聖神內與聖父修和，並藉著教會的服務不斷與天主修和。

我們現在聯同普世信友，懇切向妳祈求：吁！天主之母，求賜我完全屬於妳：或生或死、在痛苦、恐懼和困難中、在苦難和絕望中，我們也能完全屬於妳。

吁！童貞瑪利亞，天主之母，求妳恩賜，俾我們能完全屬於妳，從今世直到永遠，亞孟。



上主日奉獻: \$3,094



THANK YOU YOUR SPONSORSHIP - 謝謝您的贊助

Jewels By Lisa

Custom Design
專量珠寶鑽石
代客設計

Jewellery & Watch repair
各類珠寶首飾
手錶修理

Gemmologist Appraisal
珠寶鑑定
403-277-8018

新址: 403-277-8018 舊址: 1023 Centre Street NE Calgary
電話: 403-277-8018 內設鑲嵌 11am - 6pm (逢星期三休息)

Dr. John Poon
in
family medicine
潘振鵬醫生診所

For appointment 預約
403-275-5300



The Real Estate Company  

Peter Leung 梁煜寧
手機
403-880-8822
Email: pleung16@yahoo.com
www.tred.com

11 5080 12A St. S.E. Calgary, AB T2G 5K9
Office: 403-270-4060 Fax: 403-476-5217 地產專才為你服務

GSL Realty Ltd. 加利地產
#208, 111-3rd Avenue S.E.
Calgary, Alberta, Canada T2G 0B7


Goretti Law 羅麗定律師
百興元律師事務所
Cell Phone #: 630 6087
Fax #: 255 8798
Email: goretti@gslgroup.com
物業投資 • 房屋買賣 • 專業誠信 • 服務可靠

真善美旅行社
GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD.
Specializing in Cruises, Orient, Las Vegas

107, 1518 Centre Street NE
Calgary, Alberta, Canada T2E 2R9
電話 Tel: (403) 263 4033
傳真 Fax: (403) 261 8882
電子郵件 Email: gogotravel@yahoo.com



豪華裝修公司

土庫 廚房 浴室 陽台 裝修
舊屋 翻新 室內 油漆
瓷磚 鋪設 木地 鋪設
圍欄 鐵閘 鐵窗 鐵門
水電 安裝 油漆 工程
大工 小工 歡迎 垂詢

電話 587-998-1919 粵·國·英

Patrick Yan 星期一休息
Right In Hairstyling & beauty Salon Ltd. Monday off
星期二至六 Tue-Sat
10 a.m.-7 p.m.

720 Edmonton Tr. N.E.
Tel: 403-230 1628
(由 C-Train 站乘搭5號巴士
北上直達7 Ave NE 落車) 星期日 Sun
9 a.m.-4 p.m.

慧妍髮型屋

 查詢電話
277 3888

St. Paul's Anglo-Chinese Pre-School
天主教聖保祿中英文幼兒園
圖址: 202-204, 28th Ave. N.E. Calgary, AB T2E 2B1

MPro MATH
Kid's Winter
Coding Camp.
WWW.MATHPRO.CA/CODING

CODE COMBAT

- Gr- 4 & older
- Small Class Size
- Instructor Guided
- Text-base coding (Python & more)
- Game Design I & II \$129

South, West, North Tel #: 403-284-3111

 **亞省中文學校 The Chinese Academy**
榮獲中華人民共和國「世界華文教育示範學校」(1900+名學生)
總校監: 杜詩玲 校長: 梁小麗 法律顧問: 黃輝大律師

國、粵語幼稚園(3.5歲起)至12年級及IB課程 設有獎學金及助學金

本校是唯一與卡城公立教育局合作, 提供中文 International Baccalaureate (I.B.) Program 課程
John G. Diefenbaker, Sir Winston Churchill, Henry Wise Wood, Western Canada, Lester B. Pearson
上列高中學生考畢 I.B. 試合格者可於當年內申請退回學費, 多間大學接受中文 I.B. 學分作為該大學學分

- 亞省教育部認可國語 (繁體字/簡體字班) 及粵語課程: 設幼稚園、小學、初中各級、高中 G10 至 G12 (即 CH10, CH20, CH30) 及高中(老師指導獨立研習 IS)課程, 每級5個學分, 共可獲十五學分, 幫助學生申請入讀大學及申請獎學金
- 初學中文班 Chinese for Beginners: 初學粵語或國語中、小學各級及學分班
- 興趣小組(非學分班): 英文強化、數學補習、中學數學強化、國語口才訓練、雅思培訓課程、日語文化、韓語文化、美術、兒童合唱團、棋藝、國語親子、中國繩結、空手道、武術、羽毛球、乒乓球、足球、網球
- 成人班: 交誼舞、健康舞、武式太極拳健身、瑜珈、親子瑜珈、普通話會話、粵語會話、日語文化、韓語文化、親子教育技巧
- International Certificate: 學生可在英文或中文學校修讀三班中文課加 Project(項目), 可得卡城公立教育局國際證書, 可申請獎學金及幫助入大學

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620 - 4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm
Sir John A. Macdonald School 6600 - 4 Street NW Calgary 星期日 Sunday 9 am - 4 pm

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:
華德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9 am - 5 pm 星期五 Friday 9 am - 1 pm
電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com 網址 Website: www.chineseacademy.ca

誠聘各級國、粵語語文老師 請電郵履歷至本校, 合則約見

THANK YOU YOUR SPONSORSHIP - 謝謝您的贊助

REGISTRY Express Authorized Agent for Alberta Registries Our services include: - Vehicle Registrations - Operator License Renewals - Corporate Registry (Full Service) - Land Title Searches (Spin) - PPR (Personal Property Registration & Search) - Birth, Marriage & Death Certificates - Marriage Licenses - Road & Knowledge Testing - Commissioner For Oaths North Hill Centre Mall 282-3820 #1841, 1632-14 Avenue N.W.	FORMULA AUTO SERVICES LTD. 方程式汽車服務有限公司 ● 先進儀器 ● 經驗豐富 ● 專業執照 ● 代客檢查 ● 維修、保養 ● 入口及本地 ● 主理各類型汽車 Ken Chhan 291 0801 手機 650 6502 4623 12th Street N.E.
I&J Driving School Inc. 5924-53 Street NW Calgary Alberta T3A 1M2 駕駛學校 403-202-0868 CLASS 5 DRIVING LESSON FULL COURSE OR BRUSH UP COURSE AVAILABLE FOR MORE INFORMATION PLEASE CONTACT IVAN OR JENNY LAI 五級車牌練習班 十小時或精進課程 詳情請致電 賴師傅查詢	CLEARCUT INSURANCE 卡誠保險 馮栢明 Pete Fung CIP FCIP CRM Insurance Broker 手機 403-850-2883 Email: pete@clearcutinsurance.ca www.clearcutinsurance.ca/pete 1911 - 34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2 Office: 403-455-2260 Fax: 1-855-447-0922 保險專才為你服務 
	Chalice Sponsor a Child Sponsorship provides for a hungry child, medical care and the opportunity to go to school - reached out 助養兒童 你的助養 改變一個貧困 孩子的生命 Sharing Christ with those in need www.chalice.ca 1-800-776-6855  

EVAN J. STRONG FUNERAL SERVICES COMMEMORATIVE SERVICES Serving the Catholic Community of Calgary Providing a full range of Personalized Burial and Cremation Services at Affordable costs EVAN J. STRONG 艾凡先生 President and Catholic Funeral Directors 265-1199 (24 Hours) Family owned and operated Website: www.evansstrong.com 服務經驗老練 經務殯儀	LEYDEN'S FUNERAL HOME CALGARY CHAPEL Funeral Home, Cremation & Reception Centre 304-18th Avenue S.W. Calgary www.leydens.com Over 75 Years Of Service In Our Catholic Community. For a FREE information kit Call 403 228 4422 禮頓殯儀館 查詢及預約電話 Joana Ng 伍太 403-818-9975
Mountain View Memorial Gardens 山景墓園・山景殯儀館 提供殯儀、墓地、墓碑服務 查詢及預約電話 伍太 Joana Ng 818 9975 	
McINNIS & HOLLOWAY FUNERAL HOMES Website: www.mcinnisandholloway.com Email: info@mcinnisandholloway.com	Chapel of the Bells 2720 Centre Street North 276 2296 Eastside Memorial Chapel 5388 Memorial Drive N.E. 248 8585 Park Memorial Chapel 5008 Elbow Drive S.W. 243 8200